

Melilax

MICROLAVEMENT AVEC PROMELAXIN - MICROKLYSMA MET PROMELAXIN
MIKROKLISTER MIT PROMELAXIN



ACTIVE COMPLEX
OF HONEYS AND
ALOE AND MALLOW
POLYSACCHARIDES

Easy
Use

exclusive squeeze bottle
+ easy application

PATENTED FORMULA

**Double Action - Il libère l'intestin sans irriter,
en protégeant la muqueuse rectale**

**Dubbele werking - Ledigt de darmen zonder
te irriteren en beschermt het rectale slijmvlies**

**Doppelwirkung - Befreit den Darm, ohne zu reizen,
indem es die Rektumschleimhaut schützt**

gluten
free

MEDICAL DEVICE Class IIb

FR Melilax est un microlavement innovant à base de miel, qui associe une action évacuante équilibrée à une action protectrice et apaisante de la muqueuse rectale, utile pour lutter contre les gênes, l'irritation et l'inflammation, présentes en cas de constipation. La double action de Melilax est obtenue grâce à **PROMELAXIN**, un complexe actif de miels de nectar et de miellat spécialement sélectionnés et traités selon leur contenu en monosaccharides, polysaccharides et mélanoidines, enrichi avec la **fraction polysaccharidique** d'Aloe et de Mauve.

COMMENT AGIT-IL ?

Melilax exerce une action évacuante non irritante et génère donc un stimulus d'activation de la défécation physiologique et équilibré. En outre Melilax, grâce à ses propriétés similaires au mucus et à sa viscosité, protège la muqueuse rectale durant le passage des selles, en imitant l'action lubrifiante du mucus physiologique. Ces propriétés particulières, associées à l'action antioxydante, apportent au produit la capacité de protéger et d'apaiser la muqueuse, en exerçant une action anti-inflammatoire indirecte due aux caractéristiques physiques du produit.

INDICATIONS

Melilax est indiqué dans le traitement de la constipation, même en présence d'hypersensibilité viscérale (comme dans le cas du côlon irritable), fissures et hémorroïdes. Le produit peut être également utilisé durant la grossesse, l'allaitement, et chez les nourrissons.

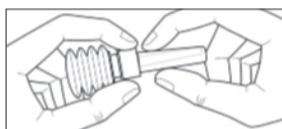
COMPOSITION

Substances fonctionnelles 73,2% - Promelaxin complexe actif de miels et polysaccharides d'Aloe et de Mauve.

Titré en : monosaccharides $\geq 50\%$, polysaccharides (Masse Moléculaire $> 20\ 000$ Dalton) $\geq 0,3\%$.

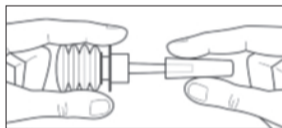
Contient aussi : mélange hydroglycériné, jus de Citron, huile essentielle de Lavande.

MODE D'EMPLOI



1) Ouvrir le microlavement en retirant le capuchon de sécurité de la canule :

- Saisir la bague ronde située au-dessus du soufflet
- À l'aide de l'autre main, plier le capuchon de la canule jusqu'à en provoquer la rupture et la séparation totale de la bague
- Enlever le capuchon de la canule



2) Appliquer quelques gouttes de produit dans la zone péri-anale et introduire délicatement la canule dans le rectum.

3) Presser à fond le microlavement et à la fin de l'application, le tenir pressé jusqu'à la complète extraction de la canule, pour éviter que le produit soit à nouveau aspiré.

POSOLOGIE

Adultes et adolescents à partir de 12 ans : **1 microlavement de 10 g** au besoin. En cas de constipation persistante, appliquer 2 doses consécutivement.

Enfants de 3 à 12 ans : **1 microlavement de 5 g** au besoin. En cas de constipation persistante, appliquer 2 doses consécutivement.

Enfants de 1 à 3 ans : **1 microlavement de 5 g** au besoin.

Nourrissons de 0 à 1 an : **1 demi-microlavement de 5 g** au besoin.

Pour faciliter l'application du microlavement, il est préférable de positionner l'enfant sur le côté gauche avec les genoux pliés sur l'abdomen.

MISES EN GARDE

Ne pas utiliser le produit en cas d'hypersensibilité ou d'allergie individuelle envers un ou plusieurs des composants. En cas de constipation persistante, il est important de consulter le médecin pour écarter d'autres pathologies. Le microlavement est à usage unique, par conséquent il ne doit pas être réutilisé en cas de prise d'une demi-dose, comme pour les nourrissons.

Conserver à température ambiante, loin de toute source de chaleur et à l'abri de la lumière. Tenir hors de portée des enfants.

La date de péremption se réfère au produit intact et conservé correctement.

PÉREMPTION

Voir la date de péremption indiquée sur l'emballage. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée.

EMBALLAGE DE VENTE

Melilax Adult : 6 microlavements à usage unique avec capuchon de canule pour adultes et adolescents de 10 g chacun

Melilax Pediatric : 6 microlavements à usage unique avec capuchon de canule pour enfants et nourrissons de 5 g chacun

NL Melilax is een innovatief microklysma op basis van honing, dat een evenwichtige, ledigende werking combineert met een beschermende en verzachtende werking op het rectale slijmvlies, goed voor het tegengaan van ongemak, irritatie en ontsteking bij constipatie. De dubbele werking van Melilax wordt verkregen dankzij **PROMELAXIN**, een actief complex van honingen uit nectar en honingdauw die speciaal geselecteerd en verwerkt zijn op basis van hun gehalte aan monosacchariden, polysacchariden en melanoïdine, verrijkt met de **polysaccharidefractie** uit Aloë en Malve.

WERKING

Melilax heeft een niet-irriterende, ledigende werking en zorgt zo voor een fysiologische en uitgebalancheerde prikkel voor activering van de ontlasting. Bovendien beschermt Melilax, dankzij zijn eigenschappen met identieke werking als het slijm en dankzij zijn viscositeit, het rectale slijmvlies tijdens het passeren van de ontlasting, waardoor de smerende werking van het fysiologische slijm nagebootst wordt. Door deze bijzondere eigenschappen, gecombineerd met de antioxidantende werking, is het product in staat om het slijmvlies te beschermen en te verzachten. De fysieke eigenschappen van het product zorgen dus voor een indirecte ontstekingsremmende werking.

INDICATIES

Melilax is geschikt voor de behandeling van constipatie, ook bij overgevoeligheid van de ingewanden (zoals een prikkelbare colon), anuskloofjes en aambeien. Het product kan ook gebruikt worden tijdens de zwangerschap en borstvoeding en bij zuigelingen.

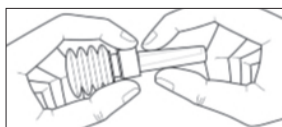
SAMENSTELLING

Functionele bestanddelen 73,2% - Promelaxin actief complex van honingen en polysacchariden uit Aloë en Malve.

Titer: monosacchariden $\geq 50\%$, polysacchariden (moleculair gewicht > 20.000 Dalton) $\geq 0,3\%$.

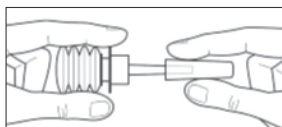
Bevat ook: hydroglycerinemengsel, citroensap, etherische lavendelolie.

GEbruik



1) Het microklysma openen door de veiligheidscanuledop te verwijderen

- Het ronde dopje op de harmonicaflacon vastpakken
- De canuledop met de andere hand buigen totdat deze breekt en volledig van het dopje loskomt
- De canuledop verwijderen



2) Een enkele druppel van het product in het perianale gebied aanbrengen en de canule voorzichtig in het rectum inbrengen.

3) Het microklysma volledig indrukken en na het inbrengen van het product ingedrukt houden totdat de canule volledig verwijderd is om te voorkomen dat het product opgezogen wordt.

DOSERING

Volwassenen en tieners vanaf 12 jaar: 1 microklyisma van 10 g naar behoefte. Bij hardnekkige constipatie 2 doses achtereenvolgens toedienen.

Kinderen tussen 3-12 jaar: 1 microklyisma van 5 g naar behoefte. Bij hardnekkige constipatie 2 doses achtereenvolgens toedienen. *Kinderen tussen 1-3 jaar: 1 microklyisma van 5 g* naar behoefte.

Zuigelingen tussen 0-1 jaar: halve microklyisma van 5 g naar behoefte.

Om het microklyisma gemakkelijker in te brengen, moet het kind bij voorkeur op de linkerzij met opgetrokken knieën liggen.

WAARSCHUWINGEN

Niet gebruiken bij overgevoeligheid of allergie voor één of meer componenten. In geval van hardnekkige constipatie is het belangrijk om uw arts te raadplegen om andere aandoeningen uit te sluiten. Het microklyisma is bestemd voor eenmalig gebruik, en mag dus niet opnieuw worden gebruikt wanneer de halve dosis toegediend wordt, zoals bij zuigelingen. Bewaren bij kamertemperatuur, uit de buurt van warmtebronnen en beschermd tegen licht. Buiten bereik van kinderen houden. De houdbaarheidsdatum geldt alleen voor ongeopende en correct bewaarde verpakkingen.

HOUDBAARHEID

Zie de houdbaarheidsdatum op de verpakking. Niet gebruiken na de aangegeven houdbaarheidsdatum.

VERKOOPVERPAKKING

Melilax Adult: 6 microklyisma's voor eenmalig gebruik met canulodop voor volwassenen en tieners van elk 10 g

Melilax Pediatric: 6 microklyisma's voor eenmalig gebruik met canulodop voor kinderen en zuigelingen van elk 5 g

D **Melilax** ist ein innovatives Mikroklistier auf Honigbasis, das ausgewogen darmentleerend und gleichzeitig schützend und beruhigend auf die Rektumschleimhaut wirkt. Es ist geeignet zur Bekämpfung der Beschwerden, Reizungen und Entzündungen, die mit einer Verstopfung einhergehen. **Die Doppelwirkung von Melilax** wird dank **PROMELAXIN** erreicht, einem Wirkkomplex aus Blüten- und Honigtauhonigen, die aufgrund ihres Gehalts an Monosacchariden, Polysacchariden und Melanoidinen sorgfältig ausgewählt und verarbeitet werden, angereichert mit der **Polysaccharidfraktion** aus Aloe und Malve.

WIRKUNGSWEISE

Melilax wirkt darmentleerend, ohne zu reizen und fördert damit die physiologische und ausgewogene Stimulierung des Stuhlgangs. Durch seine schleimähnlichen Eigenschaften und Viskosität ahmt **Melilax** die Schmierwirkung von physiologischem Schleim nach und schützt so die Rektumschleimhaut beim Passieren des Stuhls. Dank dieser Besonderheiten und der antioxidativen Eigenschaften schützt und beruhigt das Produkt die Schleimhaut, indem es durch seine physischen Eigenschaften indirekt entzündungshemmend wirkt.

ANWENDUNGSGEBIETE

Melilax ist zur Behandlung von Verstopfung geeignet, auch bei Überempfindlichkeit des Darms (zum Beispiel bei Reizkolo), Analfissuren und Hämorrhoiden. Das Produkt kann auch in der Schwangerschaft, Stillzeit und bei Säuglingen angewandt werden.

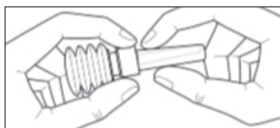
ZUSAMMENSETZUNG

Funktionelle Bestandteile 73,2 % - Promelaxin Wirkkomplex aus Honigen und Polysacchariden der Aloe und der Malve.

Gehalt an: Monosacchariden $\geq 50\%$, Polysacchariden (Molekulargewicht > 20.000 Dalton) $\geq 0,3\%$.

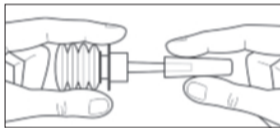
Enthält außerdem: Hydroglycerinmischung, Zitronensaft, ätherisches Öl aus Lavendel.

ANWENDUNGSHINWEISE



1) Mikroklistier durch Entfernen des Sicherheits-Kanülideckels öffnen

- den Ring über dem Balg festhalten
- Mit der anderen Hand den Kanülideckel biegen, bis er durchbricht und sich vollständig vom Ring löst
- Kanülideckel herausziehen



2) Einige Tropfen des Produkts perianal auftragen und die Kanüle vorsichtig in das Rektum einführen.

3) Das Mikroklistier ganz ausdrücken und nach der Verabreichung zusammengedrückt halten, bis die Kanüle vollständig herausgezogen ist, um zu vermeiden, dass das Produkt wieder zurückgesaugt wird.

DOSIERUNG

Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren: 1 Mikroklistier à 10 g bei Bedarf. Bei hartnäckiger Verstopfung 2 Dosen nacheinander verabreichen.

Kinder von 3-12 Jahren: 1 Mikroklistier à 5 g bei Bedarf. Bei hartnäckiger Verstopfung 2 Dosen nacheinander verabreichen.

Kinder von 1-3 Jahren: 1 Mikroklistier à 5 g bei Bedarf.

Säuglinge von 0-1 Jahren: ein halbes Mikroklistier à 5 g bei Bedarf.

Zur einfacheren Verabreichung des Mikroklistiers wird empfohlen, das Kind links zu lagern, die Knie zum Bauch hin angezogen.

HINWEISE

Bei Überempfindlichkeit oder Allergie gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe nicht anwenden. Bei länger andauernder Verstopfung muss ein Arzt hinzugezogen werden, um das Vorliegen anderer Erkrankungen auszuschließen. Das Mikroklistier ist zur einmaligen Anwendung bestimmt, es darf also nach Verabreichung einer halben Dosis, wie bei Säuglingen, nicht nochmals verwendet werden. Bei Zimmertemperatur aufbewahren und vor Hitze und Licht schützen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Verfallsdatum bezieht sich auf das ungeöffnete und ordnungsgemäß aufbewahrte Produkt.

VERFALLSDATUM

Siehe Verfallsdatum auf der Verpackung. Nach Ablauf des angegebenen Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

VERKAUFSPACKUNG

Melilax Adult: 6 Mikroklistiere zur einmaligen Anwendung mit Kanülideckel für Erwachsene und Jugendliche à 10 g

Melilax Pediatric: 6 Mikroklistiere zur einmaligen Anwendung mit Kanülideckel für Kinder und Säuglinge à 5 g



www.melilax.com



0373

Date de la dernière révision/Datum laatste revisie/Letzte Überarbeitung: 02/2016



Aboca S.p.A. Società Agricola - Loc. Aboca, 20 - 52037 Sansepolcro (AR) - Italia

www.aboca.com

Company operating under certifications ISO 9001 and ISO 13485 for quality management system and ISO 14001 for environmental management system.